

OFICINAS:

San Roque, 29, MAHON.

# El Grano de Arena

ABONO:

Un mes. . . C'25 ptas.

El que no está conmigo  
está contra mí.

San Lucas cap. XI vers. del 14 al 28

REVISTA CATÓLICA

CONSAGRADA AL CORAZON DE JESUS

CON APROBACION DEL ORDINARIO

El que no recoge conmigo  
desparrama.

San Lucas cap. XI vers.

Núm. 99

SÁBADO 13 DE FEBRERO DE 1897

AÑO III

## —SUMARIO—

I. Evangelio de la Dominica.—II. Profilaxis de las siete plagas, por G. M) Seco.—III. Roma.—IV. Cuba.—V.—Filipinas.—VI. La semana.—VII. Boletín Religioso.

El presente domingo se llama de Septuagésima. Tiene este nombre, porque faltan setenta días para llegar á la Pascua, cuyos setenta días simbolizan los setenta años que los israelitas permanecieron en el cautiverio hasta llegar á aquella Pascua en que recobraron su libertad. También significan las siete épocas de la vida terrena, después de las cuales vendrá el disfrutar de nuestra Pascua imperecedera en el cielo.

En el día de hoy pueden ganar indulgencia plenaria los que, habiendo tomado la Bula de la Santa Cruzada, visitaren devotamente cinco Iglesias ó altares, ó en defecto de ellos, uno cinco veces, rogando á Dios por la union y concordia entre los príncipes cristianos y por los fines de la Iglesia, prévia la recepcion de los Santos Sacramentos de confesion y comunión.

## EVANGELIO DE LA DOMINICA

### LOS TRABAJADORES DE LA VIÑA

Tomado del Evangelista S. Mateo cap. XX, vers. de 1 á 16

Eu aquel tiempo dijo Jesús á sus discipulos esta parábola: El reino de los cielos se parece á un padre de familias, que al romper el día salió á alquilar jornaleros para su viña, y ajustándose con ellos en un denario por día envióles á su viña. Saliendo después cerca la hora de tercia se encontró con otros que se estaban mano sobre mano en la plaza y díjoles: Andad también vosotros á mi viña y os daré lo que sea justo. Otras dos veces salió á eso de la hora de sexta y de la hora de nona, é hizo lo mismo. Finalmente salió cerca de la hora undécima, y vió á otros que estaban todavía sin hacer nada y les dijo: ¿Cómo es que estais aquí ociosos todo el día? Respondieronle: Es que nadie nos ha alquilado. Díjoles: pues id también vosotros á mi viña. Puesto el sol, dijo el dueño de la viña á

su mayordomo: Llama los trabajadores, y págales el jornal, empezando desde los postreros y acabando en los primeros. Venidos pues los que habian ido cerca de la hora undécima recibieron un denario cada uno. Cuando al fin llegaron los primeros, se imaginaron que les darían más. Pero no obstante, éstos recibieron igualmente, cada uno un denario. Y al recibirlo murmuraron contra el padre de familias, diciendo: Estos últimos no han trabajado más que una hora, y los han igualado con nosotros que hemos soportado el peso del día y del calor. Mas él por respuesta dijo á uno de ellos: amigo, yo no te hago agravio. ¿No te ajustastes conmigo en un denario? Toma pues lo que es tuyo, y vete; yo quiero dar á este, bien que sea el último, tanto como á ti: ¿Acaso no puedo hacer de lo mio lo que quiero? ¿ó ha de ser tu ojo malo ó envidioso porque yo soy bueno? De esta suerte los postreros en este mundo serán primeros en el reino de los cielos, y los primeros postreros. Muchos empero son los llamados, mas pocos los escogidos.

## COMENTARIO

*Id también vosotros á mi viña* —Oid ese consejo del Señor, vosotros que habeis consumido y perdido de un modo inútil para vuestra salvación, los mejores años de la vida. Id también á mi viña, os dice Él, pues yo admito á mi servicio hasta á aquellos que se presentan en sus avanzados años con el deseo de ser mas cuerdos; á fin de dar un nuevo lustre á sus cabellos encanecidos por medio de la piedad. En mi viña admito hasta los brazos ya trémulos por la ancianidad, con tal que los sostenga y anime la fé; id pues, porque veo con gusto en ella á los viejos con un báculo en una mano y una cruz en la otra. Id, id pues, á mi viña, los que habeis ofrecido la juventud al demonio, con tal que vuestra vejez sea al menos para mí. Ya que habeis sacrificado á mi enemigo vuestros días de fuerza y de energía, no me refuseis esos tristes y cortos días que os quedan, en que no podeis hacer nada ya. Sed fieles antes que caigais en el sepulcro, revestidos de valor y caminad mientras que queda aún en el horizonte un poco de claridad y algún rayo

de esperanza; entrad en la viña antes que desaparezca el sol, á fin de que podais salir de ella con aquellos que han trabajado; pues entonces aunque no hayais hecho casi nada, el mayordomo del padre de familias, os llamará como á los demás, entraréis en el número de los hijos de la verdadera luz, y recibirais de su mano, ese jornal de la vida eterna que debe excitar vuestro deseo. Si no lo haceis así y si las tinieblas de la noche os sorprenden en la plaza pública, ¿con qué título podeis esperar la vida bienaventurada? por que ¿que puede hacer un muerto por su salvacion? Un muerto no puede creer, no puede orar y no puede obrar, y por consiguiente, tampoco puede merecer ninguna recompensa. Antes de la muerte es cuando se debe hacer todo eso, y como está á vuestra puerta á todas horas, debeis admitir la invitacion de Dios porque de un momento á otro puede sonar la hora fatal.

## PROFILAXIS DE LAS SIETE PLAGAS

En el artículo *Las Siete Plagas*, anuncié que indicaría, más adelante, los medios que pudieran servir á la Academia Española, para defender la pureza del idioma, contra los continuos ataques, á ella dirigidos, por tirios y troyanos.

•Voy á cumplir mi promesa.

Existen, en el habla castellana, tres particularidades, que conviene distinguir: la dicción apropiada, sonora y expresiva; la Ortografía, con su lujo de detalles inútiles y pedantescos; y el estilo de la época.

Cuantos estiman, en lo que vale, nuestro hermoso idioma, con la Academia Española á la cabeza, deben conservar, á toda costa, la dicción castiza, sin ingertos exóticos, interín exista una palabra nacional, para expresar el pensamiento (1), y sin tolerar la supresión de letras que dan vigor al lenguaje.

Sabido es, que muchos se han burlado (con no

(1) Las voces que, á veces, es indispensable introducir, á causa del progreso científico, son los nombres de invenciones extranjeras, cualquiera que sea su procedencia; y palabras de origen griego, ó latino (pero, nunca, híbridas), que no repugnan al espíritu de nuestra lengua.

poco fundamento) de la superabundancia de nuestro abecedario.

En nuestro hermoso idioma, que no tiene, como otros, complicaciones incompatibles con la belleza, no existen más que veintitres sonidos, que no dan lugar á duda; y huelgan, por consiguiente, la mitad de las letras *b v, c z, k q*; así como la inútil confusión en el uso de la *j* y de la *g* fuerte.

Los castellanos son refractarios á los sonidos intermedios y borrosos que encantan á los franceses (1), y jamás pronuncian esa *v* extranjera, término medio entre la *b* y la *f*; y la convierten en *b*.

Por eso, muchos opinan, que debiera simplificarse nuestro alfabeto, ajustándolo exactamente á la pronunciación, y dejando, á cada letra, un solo sonido; pero otros se burlan de tales proyectos, y dicen, que ofendería á la vista el aspecto de un escrito privado de nuestros lujos ortográficos, lo cual no es cierto, pues á nadie ofende que hoy se escriba *poderoso ejército, jefe de caballería*, sin embargo de que antes se escribía *poderoso exército, xefe de cauallería*; y hay apellido, que en poco tiempo, ha sufrido dos transformaciones: *Ximenes, Gimenez, Jimenez*; y lo mismo ha sucedido con otras muchas palabras, que, durante este siglo, han sido escritas, sucesivamente, con *x*, con *g* y con *j*. La prosodia ha sufrido también varias alteraciones.

En cuanto al estilo, la Academia no puede ejercer autoridad sobre lo que es producto del estado moral é intelectual de la Nación. Hoy, el escritor, que desarrolla teorías científicas, y expresa sentimientos, que no fueron del dominio de nuestros clásicos, no puede valerse del estilo del siglo XVII, porque la simpleza de D. Quijote y la socarronería de Sancho, difieren esencialmente de la cultura moderna, como difieren las intrigantes damas del teatro de Calderon, de las virtuosas madres de familia que aparecen en las tablas; y, el estudio de las Humanidades (exclusivo en la histórica Universidad de Salamanca), del estudio de las ciencias exactas, físicas y natu-

(1) Ejemplo: *e circunfleja, abierta, cerrada, muda y nasal*: ó sean cuatro modos impropios, y uno natural, de pronunciar la *e*.

rales, que actualmente obtiene la primacía.

Así es, que no se puede usar hoy el estilo cervantino, sino en son de bur'la, ni el calderoniano, sino por lujo de imitación.

Prescindiendo pues, del estilo, cuyas variaciones no dependen de la voluntad de una Academia, y que, en general, reflejan el estado de la época, y hasta el carácter de cada escritor, voy á ocuparme en lo que atañe á la pureza de la dicción y á la sencillez de la Ortografía; y, empezando por la segunda, observaremos que, si toda la masa del pueblo contribuye á la formación del idioma, solamente contribuye á la formación de la ortografía un corto número de literatos que blasonan de escribir correctamente; por manera, que es tan fácil alterar la Ortografía, como todo convenio aceptado por un corto número de personas.

En este concepto, pudiera empezarse la supresión del pedantesco lujo de la Ortografía castellana, por la simplificación del uso de los acentos, sujetándolo á reglas no saturadas de excepciones. Por ejemplo: se acentuarían: 1.º Todas las voces sobreesdrújulas, esdrújulas y agudas, como *diciéndoselo*, *rápido*, *contumás*, *compré*, *corazón*, dejando sin acentuar todas las breves, que son las más numerosas, como *martir*, *vino*, *amaran*. 2.º Se usaría, igualmente, el acento, cuando recayese en vocal suave, antepuesta ó pospuesta á una vocal fuerte, como en *falúa*, *Sinai*, *Maria*, *heroísmo*; y cuando recayese en la vocal fuerte, se seguiría la regla general, como en *virrrey*, *heroico*, *Fruela*, *tirapié*, pues, en este caso, la vocal suave contribuye, como las consonantes, á formar la sílaba, cuyo núcleo es la vocal fuerte. 3.º Los monosílabos, por regla general, no se acentuarían *pie*, *bien*, *ver*, etc. 4.º No se aceptarían otras excepciones que las indispensables para aclarar el sentido de ciertas partículas, como *él*, pronombre, para distinguirlo de *el*, artículo; *sólo*, adverbio, diferenciándolo de *solo*, adjetivo; pero estas excepciones figurarían en un vocabulario que evitase dudas.

No comprendo que, para admirar á una linda joven, sea preciso empezar por la disección del corrompido cadáver de su difunta abuela, ni que, para saber el castellano, se quiera empezar por

el difunto latín. Si fuese necesario aprender la lengua madre, antes que la lengua hija, para conocer aquélla, sería indispensable comenzar por la lengua abuela; y no podríamos improvisar unas malagueñas, sin estudiar previamente el idioma de Adán.

Este género de pedantería es muy útil, porque nos dicen los gramáticos: tales palabras se escriben con *h*, porque en latín tienen *h* ó *f*; y tales otras también, por costumbre; y lo mismo sucede con la *g* y a *j*, con la *v* y la *b*; y quedamos perfectamente enterados, porque, si no vemos la palabra en el Diccionario, no la escribiremos bien; aunque sepamos más latín que Virgilio y Cicerón reunidos.

Puesto que el castellano no es latín, ¿no podría irse suprimiendo, poco á poco, en sucesivas ediciones del Diccionario, y de un modo insensible, ese que hemos llamado pedantesco lujo ortográfico, y esas continuas referencias á una lengua muerta?

Miren Vds. que es muy chusco eso de llamar ignorante y bárbaro al hombre que se pasa sesenta años estudiando cosas de provecho; pero que incurre en el crimen de escribir armonía sin *h*, letra muy útil, que no sirve para nada.

Y ya que saco á colación los hombres que estudian mucho, séame lícito observar, que estos sujetos, que son los que escriben más y mejor, han de abandonar el estudio de la verdadera Ciencia, ó no pueden gastar su vida, repasando diariamente la Gramática, de la cual conservan solamente algunos recuerdos infantiles; y, por este motivo, no solamente son indispensables los Prontuarios y los Vocabularios muy completos, sino que estas obras han de estar escritas de modo que no susciten dudas, ni exijan estudio previo.

En cuanto á la propiedad del lenguaje, sería preciso empezar por hacer una racional clasificación de las conjunciones: si los franceses se hubieran contentado con aceptar tres, acabadas en *er*, *ir*, *re*, todos los verbos terminados en *oir* figurarían como irregulares, lo cual sería tan absurdo, como considerar, en castellano, como lo consideran los gramáticos, que son irregulares todos los terminados en *ecer*, menos *mecer*, que

es, en realidad, el único irregular de esta terminación. Los acabados en *uir*, como *instruir*, *refluir*, *huir*, son, también, regulares; y, del mismo modo, hallaríamos otras conjugaciones, que facilitarían el estudio del idioma, reduciendo las irregularidades de la conjugación á lo estrictamente indispensable.

La frecuencia con que se repiten las ediciones del diccionario, el volumen y el coste de esta obra académica, son causas de que pocos puedan adquirirla, y de que los particulares que escriben Diccionarios á su capricho, pero teniendo en cuenta la economía, hallen numerosos compradores, y destruyan el idioma.

La Academia debiera escribir su Diccionario, dividiéndolo, por lo menos, en tres vocabularios: 1.º de palabras usuales; 2.º de las anticuadas; 3.º de barbarismos. Cada uno de estos vocabularios, se expendería separadamente; y, por medio de las ediciones económicas, y hasta por medio de la subscripción por entregas, se facilitaría la adquisición de la obra, con lo cual, quedarían desterrados los competidores, y se uniformaría el lenguaje. No sería inútil publicar alguna edición foto-mico-gráfica, en 8.º ó en 16.º

Cumplido mi propósito, sólo me falta rogar á los señores cajistas, que no destrocen este artículo, como destrozaron el anterior, en el cual conté treinta y tantas erratas, entre ellas, una, que dice: cortado á pico *brisado* (poligonal); en lugar de decir: *cortado a pico* (acantilado), *brisa-do* (poligonal).

También, en lugar de *embrasura*, pusieron *embra...cura*, lo cual me llenó de asombro, porque siempre creí que todos los curas son varones.

Conque, caballeros, hagan Vds. el favor de no calumniar á las gentes, ni confundir los sexos.

G. M. SECO.

## ROMA

Nombramientos.—Su Santidad ha nombrado al Rmo. P. Tomás María Granello, de la Orden de Predicadores, Comisario general de la Inquisición Universal y Romana. También ha designado á los Cardenales Satolli y Ferrata para la Comisión que entiende en el proyecto de unión de la Iglesia Romana y de las Orientales. También á Mons. Keane, Con-

sultor de la Sagrada Congregación de «Propaganda Fide»; y de la de Estudios al P. Agustín Fernández, de la Orden de Ermitaños de San Agustín; Consultor de la Romana Inquisición, y Consultores de la de Obispos y Regulares á los Padres de la misma Orden y de la de Predicadores, Antonio Savelli Spinola, Tomás Esser y Mauricio Ryan, y al P. Dominno Palmieri, de la Compañía de Jesús.

## CUBA

De Cuba no quisiéramos hablar, porque «peor es meneallo» Después de las bajezas y humillaciones del Gobierno de Madrid mendigando la intervención de los Estados-Unidos para que los insurrectos acepten las reformas y se rindan, dice la Junta Suprema de los rebeldes que no dejarán éstos las armas aunque se les prometa su autonomía, pues se han propuesto no cejar hasta conseguir la total independencia. Por otra parte siguen haciéndose aquellos bandidos «acreedores» á las libertades y franquicias que les procuran nuestro desgobierno, pues continúan su campaña de destrucción y saqueo, aunque no les resulte provecho alguno, como se ha visto en el reciente descarrilamiento de Candelaria, que ha causado á nuestras tropas cinco muertos y dieciseis heridos, y como se demuestra en los continuos robos é incendios que cometen todos los días en las provincias que Weyler dió por pacificadas y libres de insurrectos.

## FILIPINAS

Continúan con gran actividad los preparativos para el ataque decisivo de Cavite que se cree comenzará antes de una semana.

Se han traído 3.000 soldados aguerridos de Bulacán; ha sido distribuida convenientemente la fuerza llegada últimamente de España; se está terminando de instruir á los voluntarios indígenas; se ha enviado un tren de batir, un escuadrón de caballería y mucha fuerza de artillería á Calamba; todos los buques de nuestra escuadra se han reunido en la bahía de Manila, y hoy se habrán hecho las pruebas de las gabarras capaces para cien hombres donadas á España por la Compañía Trasatlántica. Tres de estas van armadas de cañones de nueve centímetros y de ametralladoras; la otra servirá de hospital.

Una vez concluido el consejo de generales convocado por el general Polavieja, regresaron á Calamba los generales Cornell y Lachambre.

Viendo que se avecina el ataque á Cavite, los insurrectos tratan de levantar partidas en otros puntos con el exclusivo objeto de distraer tropas; pero varias

que se habían presentado en la provincia de Pangasinan, han sido batidas, y otra que se dice se ha levantado de 1.000 hombres en la isla de Negros, se supone que tendrá el mismo fin.

Un redactor corresponsal de «El Imparcial» en Filipinas señor Alhama Montes, ha recorrido las líneas militares de Pansipit, Tananan y Calamba, destinados á impedir en lo posible la fuga de los rebeldes de Cavite, y de él son las siguientes apreciaciones.

«Estas líneas militares no son trochas cerradas; porque para serlo serían precisas enormes y costosas obras y muchos miles de soldados.

Así, pues, las líneas que acabo de recorrer, pueden ser pasadas de noche sin grande dificultad por grupos poco numerosos de rebeldes.

La naturaleza del terreno, pantanoso en muchas partes, montuoso y aspero en otras, impide una vigilancia eficaz.

Si se esperase para el ataque á hacer de estas líneas militares infranqueables trochas, se pasaría mucho tiempo, se gastaría mucho dinero, sin que el resultado correspondiese á tanto sacrificio.

Es, más que probable, seguro que al ser atacados los rebeldes caviteños, bastantes grupos de éstos pasen las líneas despues de su derrota, que se considera inevitable.

Entonces abundarán las pequeñas partidas en las provincias, Batangas y La Laguna; pero de la expedición que acabo de realizar, saco la impresión de que no encontrarán eco ni se les dará tiempo de hacer fuertes.

Sin embargo, la tarea de acabar con ellas será larga y la guerra se prolongará, pero sin importancia.»

## LA SEMANA

Nuestro amadísimo Prelado, como Pastor vigilantísimo de la grey menorquina, á fin de apartarla de los malos pastos y dirigirla por los saludables, ha tenido á bien dar el siguiente decreto:

«Nos Dr. D. Salvador Castellote y Pinazo, Por La Gracia de Dios y De La Santa Sede Apostólica.—Obispo de Menorca.

Hacemos saber: que teniendo noticia de que en esa ciudad trata de representarse en espectáculo público el drama titulado «Juan José», el cual por sus tendencias inmorales ha merecido ya la reprobación de varios Prelados y aun de las Autoridades locales en determinados puntos; y

siendo deber nuestro apartar por cuantos medios podamos á nuestros amados hijos los fieles de esta Diócesis, de las ocasiones y peligros en que suele naufragar la fé y sufrir menoscabo la pureza de las costumbres, en uso de nuestra autoridad prohibimos á todos nuestros diocesanos asistir ó cooperar de algun modo á la representación del mencionado drama, reservándonos la facultad de absolver á los que tuvieren la desgracia de contravenir á este nuestro decreto.

Dado en nuestro Palacio Episcopal de Ciudadela á 10 de Eebrero de 1897.—Salvadpr, Obispo de Menorca.

Ya estamos en pleno Carnaval: gosemos, pues, de los placeres con que nos brinda esa bulliciosa temporada de bailes, comilonas y diversiones.

Así habla el impío que se burla de Dios y de la Religion; así habla el sensual que aguarda impaciente este tiempo para quitarse la máscara y dejarse ver tal cual es; así habla el mundano á quien parecen locuras las prácticas piadosas, y así habla... esto si que es sensible! el que, blasonando de católico, pone todo su empeño en reproducir las costumbres del paganismo, precisamente cuando la Iglesia se viste de luto y penitencia. ¡Donosa manera es esta de ser hijos de la Iglesia!

Los verdaderos hijos acompañan á su madre, llorando cuando ella llora, inspirándose siempre en sus sentimientos. ¿Porqué pues se quieren llamar hijos de la Iglesia los que se niegan á seguir sus huellas y desprecian obstinados sus enseñanzas y consejos?

Llámense como quieran; pero no se atrevan á disfrazarse de católicos piadosos. En todo país culto, y bien gobernado, se prohíbe usar disfraces, que ridiculicen instituciones ó corporaciones civiles, militares y religiosas, ¿y, habrá de ser lícito que se presenten con la máscara de católicos y piadosos los que son verdaderamente paganos en las costumbres?

No nos dejemos arrastrar de la corriente fatal: ¿qué importa que D. Fulano ó D.<sup>a</sup> Fulana que blasonan de católicos y quieren á veces figurar en primera línea sean tambien los primeros en asistir á los espectáculos y en fomentar la arrai-

gada costumbre de las diversiones carnavalescas?

Sólo la Iglesia lleva en la mano el faro luminoso que guía los pasos de sus hijos; y si ella empieza mañana á vestir de luto, á tomar en sus cánticos un tono patético para demostrar cuanto siente el extravío de sus malos hijos, apropiémonos nosotros sus sentimientos sin apartarnos un punto de sus exhortaciones y enseñanzas. Dejemos esas diversiones para los del bando contrario; demos clara idea de lo que somos y oigamos como la Iglesia repite con su Divino Autor «El que no está conmigo está contra mí».

¿Porqué no se ve enmienda en ciertos vicios públicos, cuando públicamente se vituperan, en vez de darse por ofendidos quienes creen verse aludidos? ¿Enmendarse? ¡Quia! Díganlo, sino, unas cuantas señoras que, el domingo último por la tarde viéronse, en la calle de Anuncivay, acometidas por una turba de blasfemos é insolentes que alborotaron de una manera atroz, sólo porque las vieron vestidas de modestísimo traje de luto. ¿Es esto una prueba de buena crianza?

El «Boletín Oficial Eclesiástico» de Menorca publicado el sábado próximo pasado contiene el siguiente sumario:

I Testimonio de gratitud del Ilmo. Sr. Obispo por las demostraciones de afecto recibidas de sus diocesanos.—Circular sobre la inauguración de la «Liga de oraciones» y agregación de la misma á la adoración reparadora internacional de Roma.

II Liga de oraciones. Distribución de las misas y relación de los ofrecimientos.

III Estadística de la Diócesis.

IV Carta del Emo. Sr. Cardenal Obispo de Urgel.—Circular autorizando la exposición de S. D. M.—Id. de la administración de Cruzada.—Colecta para los Santos Lugares.

V Tribunal Eclesiástico. Edicto.

VI Jubileo plenísimo en la S. A. M. Iglesia de Santiago.

VII El nuevo Nuncio de Su Santidad.

VIII Crónica Diocesana.

IX Oración para las actuales necesidades de España.

Mañana sale de esta el celoso é infatigable Religioso Rdo. P. Carlos Ferriz, de la Compañía de Jesús; quien después de haber permanecido algunas semanas entre nosotros, trabajando sin cesar para la mayor gloria de Dios y bien de las almas, se dirige á Valencia para continuar sus trabajos apostólicos. Deseámosle feliz viaje.

Esta semana ha fallecido en Barcelona, nuestra compatriota, la virtuosa señora D.<sup>a</sup> Mariana Mercadal y Soler, después de haber soportado con santa resignación cristiana, larga y cruel enfermedad. Descanse en paz su alma; al par que rogamos á nuestros lectores no se olviden de ella en sus oraciones.

*Por entrar en una Iglesia.*—En el «Boletín del Voto Nacional» se lee, entre otras cosas, la siguiente declaración:

«El día 6 de Junio entré en la Basílica del Sagrado Corazón de Montmartre con la idea de suicidarme; pero las palabras de consuelo á los afligidos que oí pronunciar al predicador que en aquel momento ocupaba la sagrada cátedra, me hicieron desistir de mi criminal propósito, oyendo al propio tiempo como una voz interior que me decía: «¡Sufre, sufre, puesto que el Hijo de María ha sufrido más que tú para redimir á los hombres del pecado!»

«Debo, pues, mi salvación á la feliz circunstancia de haber entrado en la iglesia en aquellos críticos momentos de desesperación, y por ello doy á Dios las más sinceras gracias.»

Ayer se celebró con notable solemnidad, en la iglesia de Sta. Eulalia la fiesta de su ínclita titular practicándose los religiosos actos, anunciados oportunamente.

El hermoso altar mayor ha sido este año enriquecido con unos preciosos manteles, donativo de una piadosa persona, primorosamente bordados por varias señoritas alumnas del colegio de la Inmaculada Concepción, que con la mejor

voluntad han cooperado á la obra que encarecemos, dando con ello nueva prueba de sus sentimientos religiosos y de su relevante habilidad para esta clase de labores.

Premie Dios á la donante y á las aludidas señoritas alumnas, la generosidad y los sentimientos piadosos de que acaban de dar tan bella muestra.

Mañana, domingo de septuagésima se inaugurará en este Obispado la obra por mil conceptos recomendable de la «Liga de Oraciones» para alcanzar el triunfo de la Iglesia.

El lunes entró en nuestro puerto procedente de Cartagena y se incorporó á la Escuadra el acorazado «Infanta María Teresa».

Hemos recido el núm. 4 de la «Revista de Menorca» correspondiente a los meses de Noviembre y Diciembre últimos, cuyo sumario es el siguiente:

I—Menorca en las Crónicas de la Edad media. La conquista de Menorca por Alfonso III, según la de R. Muntaner, texto catalán y traducción castellana.

II—Impotencia de los fragmentos de Crónicas que

publicamos, por D. G. Llabrés.

III—De los talayots, por D. Francisco Camps y Mercadal.

IV—Dos antiquísimas bulas pontificias referentes á Menorca y Mallorca de los papas Formoso (año 891) y Romano, por Ll.

V—Imprentas de Menorca, 1750 á 1896, por don B. Fábregues.

VI—Periódicos de Menorca, 1811 a 1896, por Ll.

VII—«Estadística» —Nacimientos inscriptos en el Registro Civil de Mahón durante los años 1893 y 1894, por D. Juan J. Vidal.

VIII—Diari de Mahó memorias de D. Juan Roca, any 1777. (Cuarto pliego).

Advertencia: Con este número que han repartidas á nuestros suscriptores 220 páginas de texto y 32 del Diario de Mahón que forman un total de 252, con lo cual damos por cerrado el año 1896. En el siguiente dedicaremos un número íntegro á la memoria de don José M. Quadrado con su retrato, y acompañaremos algunas láminas, sin disminuir por esto las 240 páginas de texto que ofrecimos, ni alterar el tipo de suscripción á la «Revista de Menorca» —La Redacción.

## BOLETÍN RELIGIOSO

### Santos de la semana

Domingo 14 Febrero.—S. Valentín presbítero y mártir y el beato Juan Bautista de la Concepción fundador.

Lunes 15 —Stos. Faustino y Jovita hermanos márt.

6 leguas de largo por 3 de ancho; nada faltaba en cuanto á limpieza, conveniencia ó utilidad: las casas estaban edificadas á lo largo de la orilla del mar, hácia levante, donde se había formado un puerto, bien fortificado con torre y murallas.

Aquí Leonor y Ambrosio se pararon, mientras que el oficial que les servía de guía, se retiró para hablar á alguna distancia con un amigo que había hallado. Se sentaron y fijando sus ojos sobre su pequeña barca, que quedó fondeada en la bahía, empezaron á recordar las felices horas que habían discurrecido con su protector, cuando un viejecito con una larga barba blanca llegó y se sentó al lado de ellos,

facciones agradables; y no podemos nosotros igualmente inferir que una persona buena no puede esconderse á través de una cara que nada promete?

De esta manera, aunque Ambrosio no se declarase en favor de su huésped, procuró al menos calmar los temores de su hermana. Mientras estaban así discurrendo, un criado fué á llevarlos donde se hallaba D. Lescar, que los recibió con la mayor bondad y procuró ganar su confianza por medio de mil lisonjeras promesas. Leonor recobró su tranquilidad; pero el Gobernador observando en su cara ó en la de su hermano, señales de melancolía y aflicción, ordenó á uno de sus ofi-

tires.

Martes 16 —S. Julian y Sta. Juliana virgen, mártires

Miércoles 17 —S. Julian de Capadocia y S. Donato mártires.

Juésves 18 —S. Simeon obispo y martir.

Viérnes 19 —S. Conrado confesor, S. Paulino martir y S. Gabino presbítero y martir.

Sábado 20 —S. Leon obispo y confesor y Sta. Irene virgen.

## CULTOS

### PARROQUIA DE SANTA MARÍA

Domingo 14 —En este día se inaugurará solemnemente en esta Santa Iglesia, la santa obra de la «Liga de Oraciones» para alcanzar el triunfo de la Iglesia y de España, celebrándose con tal motivo los siguientes cultos: Por la mañana á las siete, Misa de Comunión para todas las Asociaciones y Cofradías, pertenecientes á esta parroquia; á las 10 la Misa mayor con exposicion del Santísimo Sacramento. A las 11 la Misa última y después enseñanza Catequística. Por la tarde á las 3 Vísperas, Completas y rezo del Santo Rosario.

### PARROQUIA DE NTRA. SRA. DEL CÁRMEN

Domingo 14.—A las siete y media, Misa de comunión general, á las diez la mayor, con Homilia. Por la tarde, Vísperas, con exposicion de S. D. M. inaugurándose con este acto la «Liga de Oraciones»; acto seguido, se hará la procesion de Ntra. Sra. del Rosario.

Martes 16.—A las siete y media, habrá Misa de co-

munion para los cofrades y hermanas terciarias de Ntra. Sra. del Cármén; y por la noche, después del rezo del Sto. Rosario, se hará el pladoso ejercicio del «Via-Crucis».

Sábado 20 —A las siete y media, se dirá la Misa, con exposicion del Santísimo, por los fines de la «Liga de Oraciones».

### PARROQUIA DE SAN FRANCISCO

Domingo —Misa mayor con exposicion de S. D. M. sermon por el Sr. Ecónomo, canto de la Salve, oracion por las actuales necesidades de España, bendicion con el Santísimo y reserva.

Día 17 —A las 7 misa rezada por los fines de la Liga de oraciones que hará celebrar la V. orden Tercera de S. Francisco, rezo de la corona durante la misa, comunión, y Oracion para las necesidades de España.

### AYUDA PARROQUIA DE LA CONCEPCION

El jubileo de las Cuarenta-Horas, desde el próximo lunes se celebrarán de 5 y media de la tarde a las 7 de la noche.

### IGLESIA DE LAS CONCEPCIONISTAS

Domingo 14 —Se inaugurará la santa obra de la «Liga de Oraciones», con Misa de Comunión á las 6 y media de la mañana; y por la tarde exposicion de S. D. M. sermon á cargo del Rdo. D. Lorenzo Vantrell, Pbro., letanías de Todos los Santos y Reserva.

### ASILO DE HUÉRFANAS

Domingo.—Se dará principio á la santa obra de la «Liga de Oraciones» con Misa rezada con exposicion del Santísimo, Letanías de los Santos, acto de desagravios y Reserva.

Imprenta de M. Parpal, Bastion, 39.—MAHON.

ciales que les enseñase la ciudad, deseando disiparles la tristeza é impresionarles al mismo tiempo con una levantada idea de su magnificencia. Ellos de buena gana se sometieron á su guía y se divertieron mucho observando la variedad que reinaba en las personas, vestidos y edificios de los isleños: cada cosa que veían era para ellos nuevo é interesante. Las casas, que solo tenían un piso, eran construidas de madera y ladrillos fabricados con una especie de tierra colorada que hallaban en las montañas; las calles eran largas, espaciosas y regularmente edificadas, formaban una estrella, cuyo centro era una espaciosa plaza, describiendo un exacto

pentágono. No se veían tiendas en la isla: los habitantes en número de cuatro cientos, vivían de lo que les producía una pequeña pieza de tierra, que cada uno de ellos había unido á su casa. Al lado del palacio de D. Lescar había una capilla, que cuidaba un viejo dominico, que era tenido en gran veneracion por toda la is'a. Con respecto á la moral y costumbres de esta colonia Haitiana, el lector las leerá pronto de boca de un habitante, que referirá una parte interesante en la continuacion de esta historia.

La isla estaba situada á los 25 grados y 15 minutos de la latitud Norte y 57 grados 11 minutos de longitud hácia el Este. Puede tener unas